Harold Sakuishi
Presents

BECK

COVER DESIGN
Jun Matsui (Plus Plan)

volume 31

ハロルド作石

monthly shonen magazine comics

KCDX
2365

BECK

volume 31

ハロルド作石

講談社

9784063723656

雑誌 46297-05

ISBN978-4-06-372365-5

C9979 ¥505E (0)

講談社/定価 本体505円(税別)

1929979005054

BECK

monthly shonen magazine comics

Harold Sakuishi
Presents

BECK

BECK

HAROLD SAKUISHI

Beck

HAROLD SAKUISHI

BOOM
BAM
BOOM
BAM
BOOM
BAM

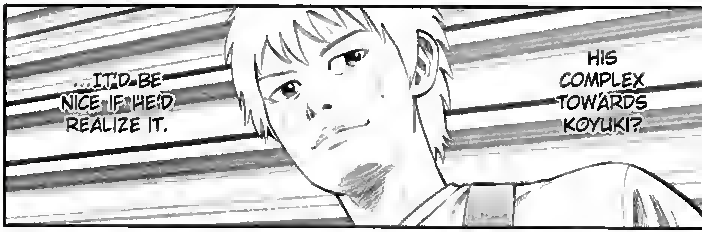
BOOM
BAM
BOOM
BOOM
BAM
BOOM
BAM
BOOM
BAM

What an EXPLOSIVE performance! He's not holding anything back!

THE ABILITY TO ATTRACT PEOPLE
...
IT'S LIKE IT COMES NATURALLY TO HIM

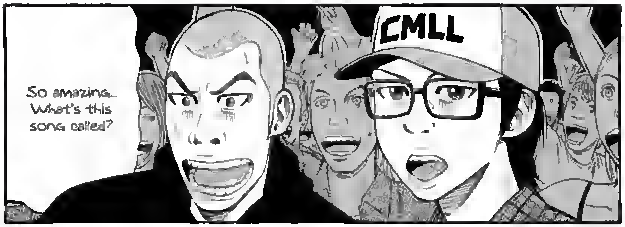
KA-CHEK
KA-CHEK
KA-CHEK

SECURITY
SUCH
WORLD-CLASS
TALENT...

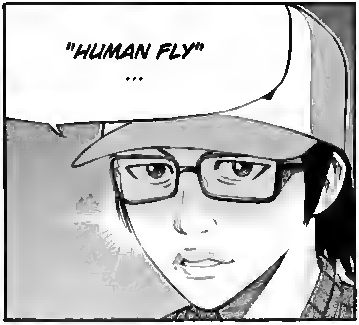

...IT'D BE NICE IF HE'D REALIZE IT.
HIS COMPLEX TOWARDS KOYUKI?

IT'S AMAZING HOW SOME JAPANESE KIDS CAN GET THE AUDIENCE SO RILED UP!
BW

BOOM
BA
BAM
BOOM
BAM
BOOM
BAM


CMLL
So amazing... What's this song called?

THE FACT THAT THEY CAN GET THE CROWD GOING LIKE THIS ..


"HUMAN FLY" ...

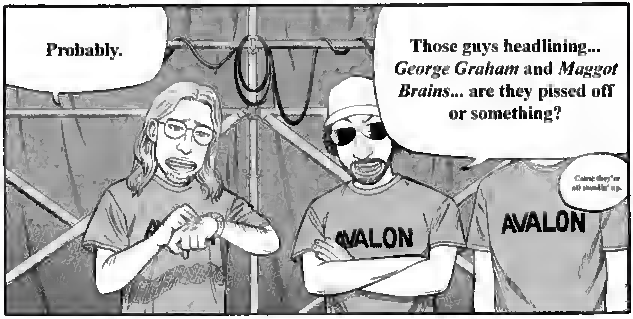
GOES TO SHOW THAT, EVEN THOUGH THEIR LYRICS AREN'T VERY CLEAR TO THE AUDIENCE, THE HEART AND ENERGY THAT THEY PUT INTO THEIR MUSIC ALONE CAN WIN THEM OVER

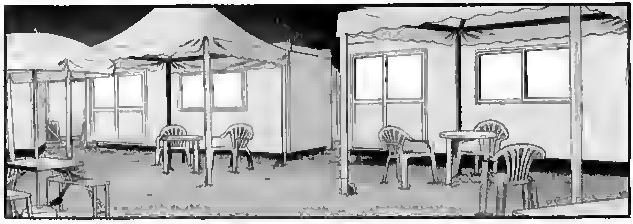
THUD
THUD
THUD
BAM
BA
BUMP

His playing is more powerfull and spot-on than ever!

Such a lively feeling... A rather peculiar groove.

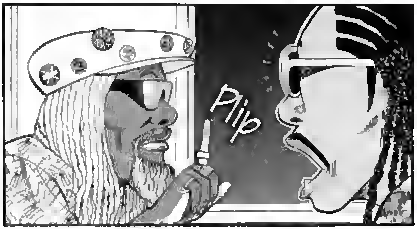
Saku is among the best of the band, but is often overlooked...

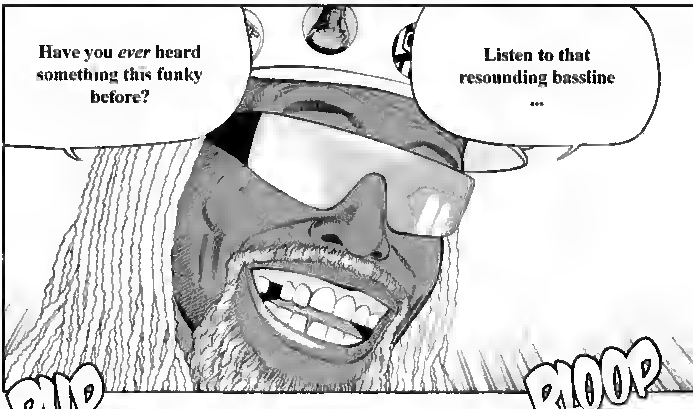

Probably.
Those guys headlining... *George Graham* and *Maggot Brains*... are they pissed off or something?
AVALON
AVALON



This is George Graham here - the king of funk - and you Brits are treatin' him like shit!
What the hell are you pullin' to make George wait like this?

Grin


Plip


Have you *ever* heard something this funky before?
Listen to that resounding bassline ...
BLIP
BLOOP
BLOOP
BLIP
GK GALLIEN-KRUEGER

I-Is that guy *really* Japanese?

AAAAH
rustle
FLIP
uhhhh

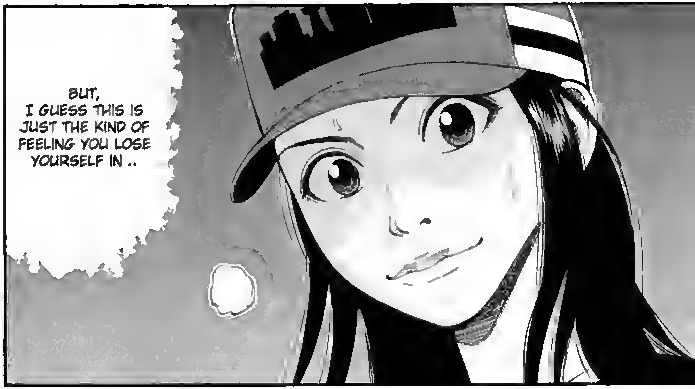
Glance
I'DO RAIKU TO A SAIKU JODI RIREY!
CEP LIKE TO THANK JOHN RILEY!
I'MLI BER! HAPPI TO A BEE HYA TUDE!!
CEM VERY HAPPY TO BE HERE TODAY!

WA H!

Those douchebags! They completely stole that from us!
CMLL
THE CROWD LOVES HIM.
IT'S REMARKABLE. HE'S SEEMS SO ADORABLE TRYING TO READ FROM HIS PAPER LIKE THAT.

TAIRA-KUN, JUST HOW LONG HAVE YOU BEEN PLAYING WITH YOUR FINGERNAIL LIKE THAT?
HA
HA
HA

PROBABLY BECAUSE THEY'VE BEEN RUNNING AROUND ALL DAY ...
THEY'RE ALL EXHAUSTED...


BUT, I GUESS THIS IS JUST THE KIND OF FEELING YOU LOSE YOURSELF IN ..

PROBABLY "ELECTRIC SHEEP."

SO, WHAT SONG ARE THEY PLAYING NEXT?

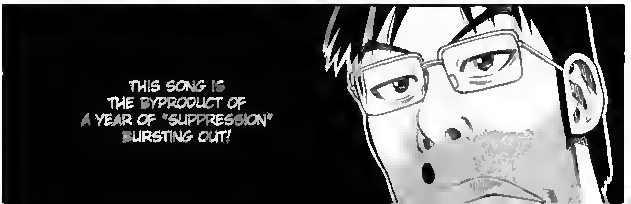
FLASH

Marshall
WAHAAMMMM

Amazing
...
Such a
heavy riff
...

WHAAA

Just what kinda guitar is that?!
For real
That guy's incredible!


THIS SONG IS THE BYPRODUCT OF A YEAR OF "SUPPRESSION" BURSTING OUT!

BOOM
BAM
BOOM
BAM
BOOM
BAM
BOOM

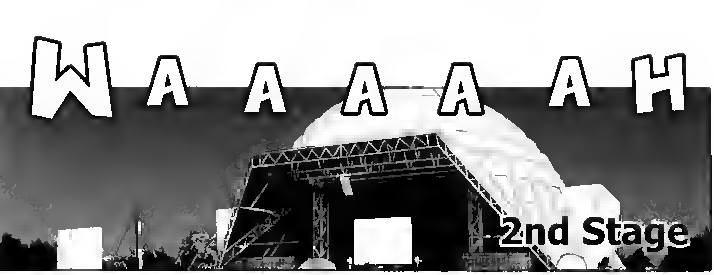
WHAAAAIL

WAAAH
3rd Stage

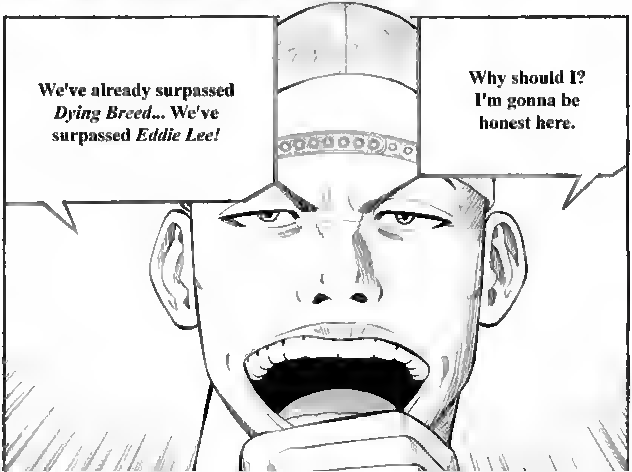
That was too short!
It's over already?!

I hope you enjoyed the show! Don't forget to hit up the after party in Tent D!
Of course, there's a price to pay.
Who the hell are you!? Damn businessmen!

Thank you! Bye!


WAAAAAH
2nd Stage

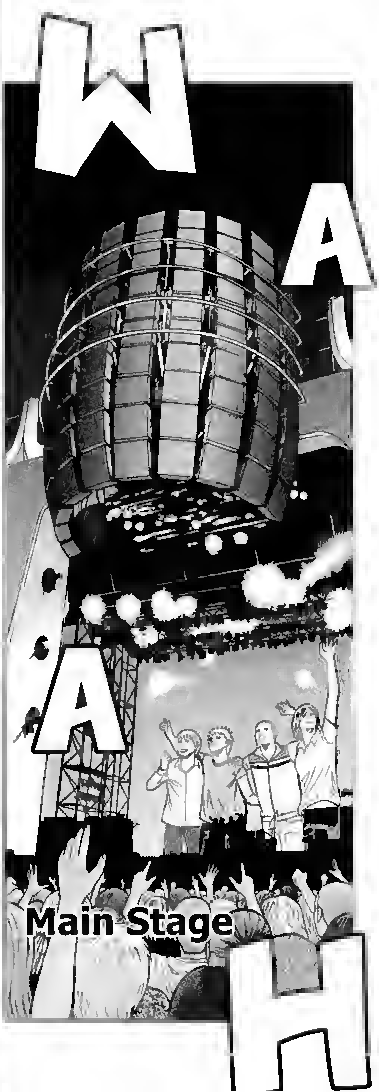
Pay respects to Eddie Lee? Fuck that.


We've already surpassed *Dying Breed*... We've surpassed *Eddie Lee!*
Why should I? I'm gonna be honest here.

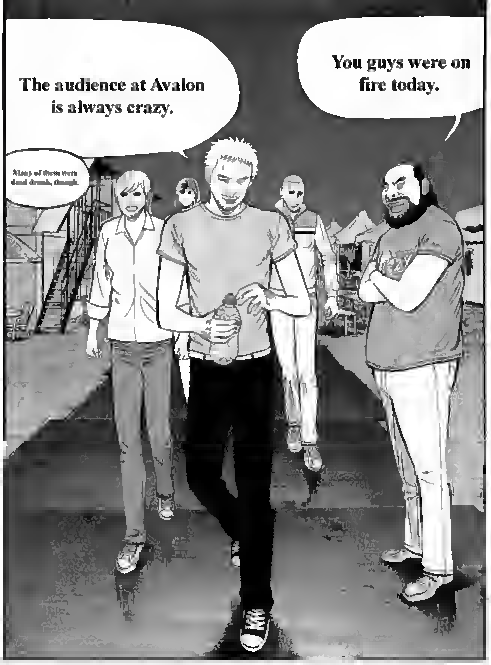
BOOOOO!
Shut up.
You look like a puppy with all that make up.
I'll wake up the faithful with a little something.
Chill out, Guy! You're the reason more and more people hate us every day!
Fuck you!
How's this?!

WA
AM
!!
WOOOOSH
TOSS
What the... Why's it so warm?
You all right?!
Wh—a!
No... don't tell me someone pissed in that bottle?!

Don't get cocky just because you had one good hit!
Your new album was shit!
I can't forgive anyone who insults Eddie!
If you're not down with Power Gate, then get the fuck out of here, MOTHERFUCKERS!!
BOO
BOO
BOO


WAAAH
Main Stage

Dexter!
No encore?!


The audience at Avalon is always crazy.
You guys were on fire today.
Many of them were dead drunk, though.

NAAH!

The Rayliae Stage. I guess he went to go see that Japanese band.
So, where did he gn?

Oh yeah, what was up with Matt's helicopter?
As usual, he knows how to mix things up, huh?

They had some technical trouble and ran behind schedule, though. I heard they're still performing.
Hey, look!
Who else is there other than Hypoosis?
Yeah!
Woo!
What should we watch next?
Just use a cup.
Well, I gotta take a shit.
Just use a cup.
I gotta take a piss.
Woot!
Yeah!

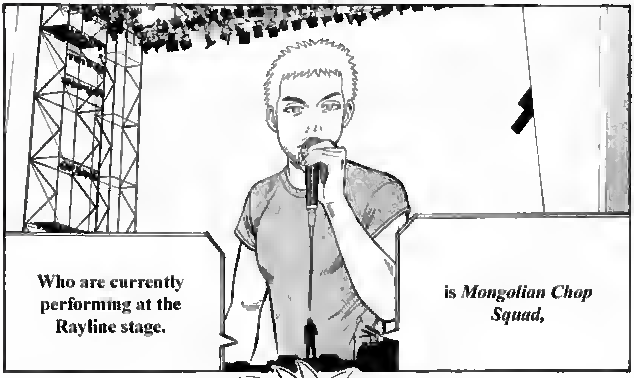
WHOOOAH
Dexter's back! Are they doing an encore?!
It's Dexter!

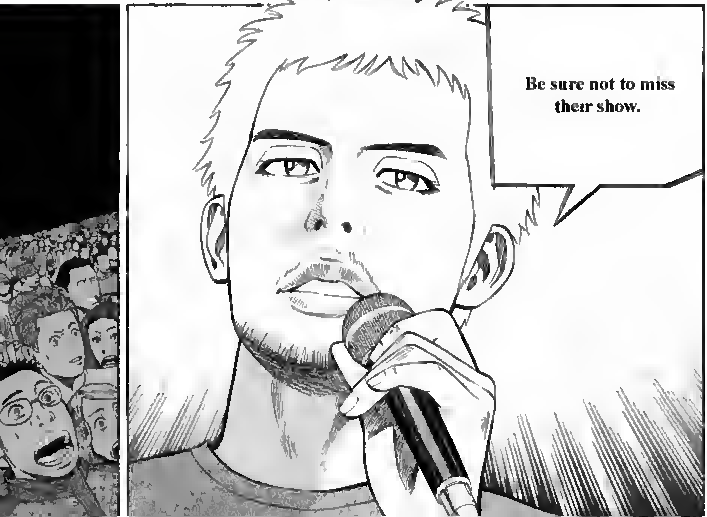
Mind if I say one last thing?

Woosh

The Avalon Festival is the biggest rock festival in the world, with many fantastic artists gathered in one place.
whistle
I love you, Dexter!!

Among those artists...


Who are currently performing at the Rayline stage.
is *Mongolian Chop Squad,*


Be sure not to miss their show.

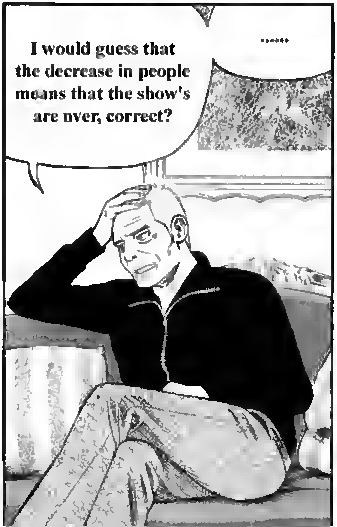
You guys may not have heard of them, but everyone's talking about them back stage.
Wh-What was that?!
What's Mongolian Chop Squad?
Wait, that's all he wanted to say?!
WAH!
But the Rayline Stage is pretty far, y'know?
Wanno check them out?
Still, that's the first time I ever heard Dexter recommend onother band!

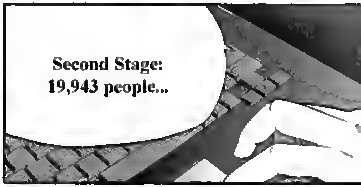
I may have given them too much credit.
Dexter...

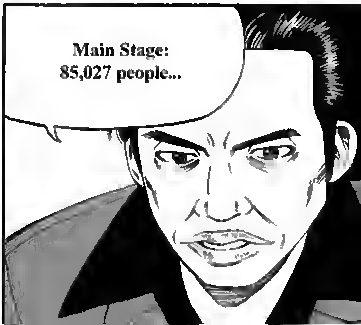
I had no clue that you listened to *Mongolian Chop Squad.*

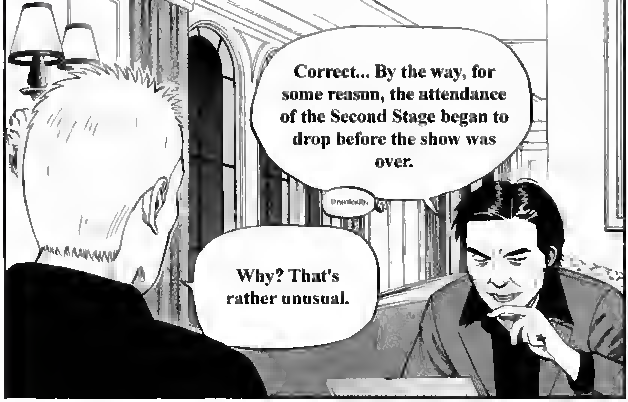
I haven't, actually.
Smirk
I just don't want people like *Earth* playing "*Eddie Lee's Last Song.*"

Third Stage:
28,501 people...


I would guess that the decrease in people means that the show's are over, correct?
.....


Second Stage:
19,943 people...


Main Stage:
85,027 people...


Correct... By the way, for some reasun, the attendance of the Second Stage began to drop before the show was over.
Why? That's rather unusual.

And the Rayline Stage...

27,594 people!

FUCK!
5
6
7...
The attendance is still increasing!
WAAAAH
What's up with this gate?!
Hurry and let us through!
I wanna see Mongolian Chop Squad!!

What the hell? This line isn't moving at all!
C'mon, let us in!
Don't push!
Go ahead and let everyone through.
Jeez... shut up already...
We've all watched so far.
STAFF
BEEP
TAP
You can stop checking tickets now.
B-But people who don't have tickets could get in!
Jodie Riley!

Don't worry about that. This gate will be gone soon enough anyway
Grin
WAAAH

A
A
A
A
H

WAH
WHOA, SHIMIKEN I DIDN'T THINK YOU'D CRY AT A TIME LIKE THIS
Th-The same goes for you, Satou-san...

What a view... I wish my sis could see something like this...

I don't know what to say...
I'm glad you brought me with you, Kawakubo-san. I'm so moved...
W
A
Kawakubo-san...
Ka-Kawakubo-san
This is the first time I've seen him cry...
!!

WHO WOULDN'T BE MOVED BY A SCENE LIKE THIS...
THERE ISN'T A MAN ALIVE...
.....

.....
No way
HOLD UP.
AN ADMIRATION FROM FAR AWAY
I GREW UP ADMIRING THE MUSIC FROM YOUR COUNTRY.

WAAAH

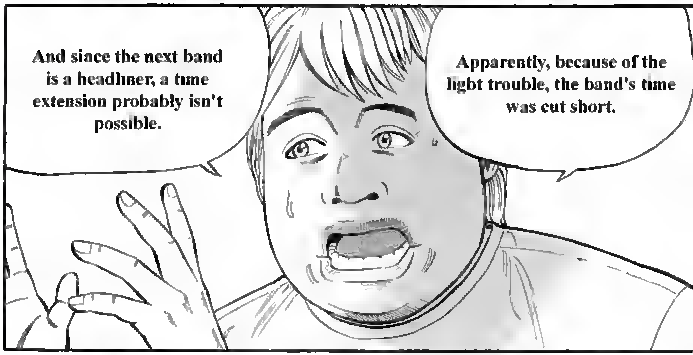
AND YET ...

I WONDER IF THIS IS THE SORT OF SIGHT SHINSAKU-KUN WAS DREAMING ABOUT...

WAAAH
Flop
Flop
Gulp
?!

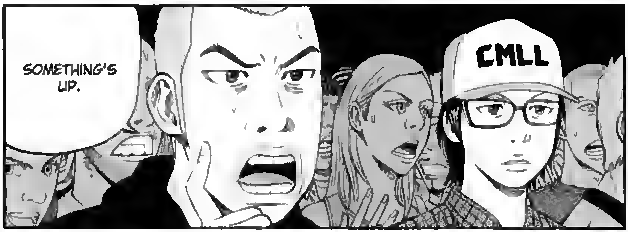
MAHO-CHAN, WE NEED YOU TO TRANSLATE!
DASH

?!
PETER SAYS THAT THE STAFF IS GOING TO FORCE THEM SO END THEIR SET!

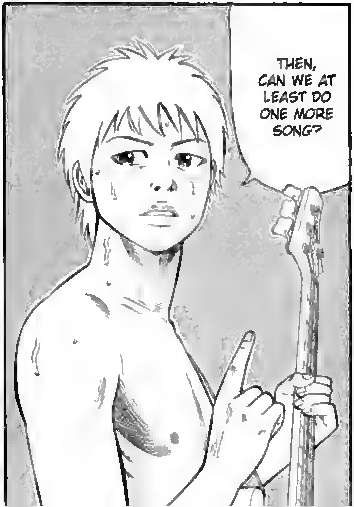

And since the next band is a headliner, a time extension probably isn't possible.
Apparently, because of the light trouble, the band's time was cut short.

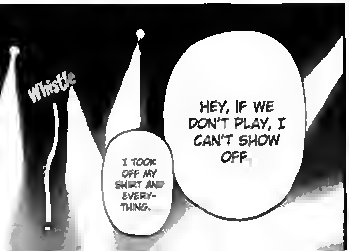
Even though they've only been playing for less than thirty minutes?!

CHATTER
CHATTER


SOMETHING'S UP.
CMLL

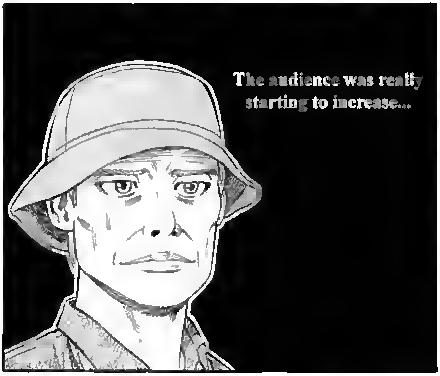
QUUCKLY.
I don't know. Maybe we can negotiate.


THEN, CAN WE AT LEAST DO ONE MORE SONG?


Whistle
I TOOK OFF MY SHIRT AND EVERY-THING.
HEY, IF WE DON'T PLAY, I CAN'T SHOW OFF.

CHATTER
CHATTER

This next song will be the last one.


The audience was really starting to increase...

Seriously?!
Wasn't that a bit short?!
But.. I just got here!

SO, WHAT ARE YOU GOING TO PLAY FOR YOUR LAST SONG?
I don't think we've ever had newcomers at Avalon Fest cause this much excitement...
W
A
H

KOYUKI!!

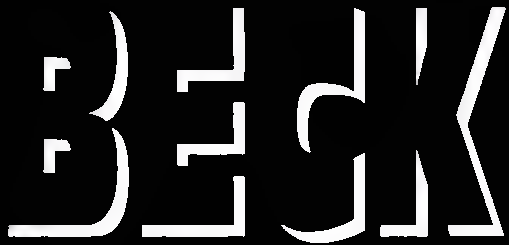
WAAAAAAH

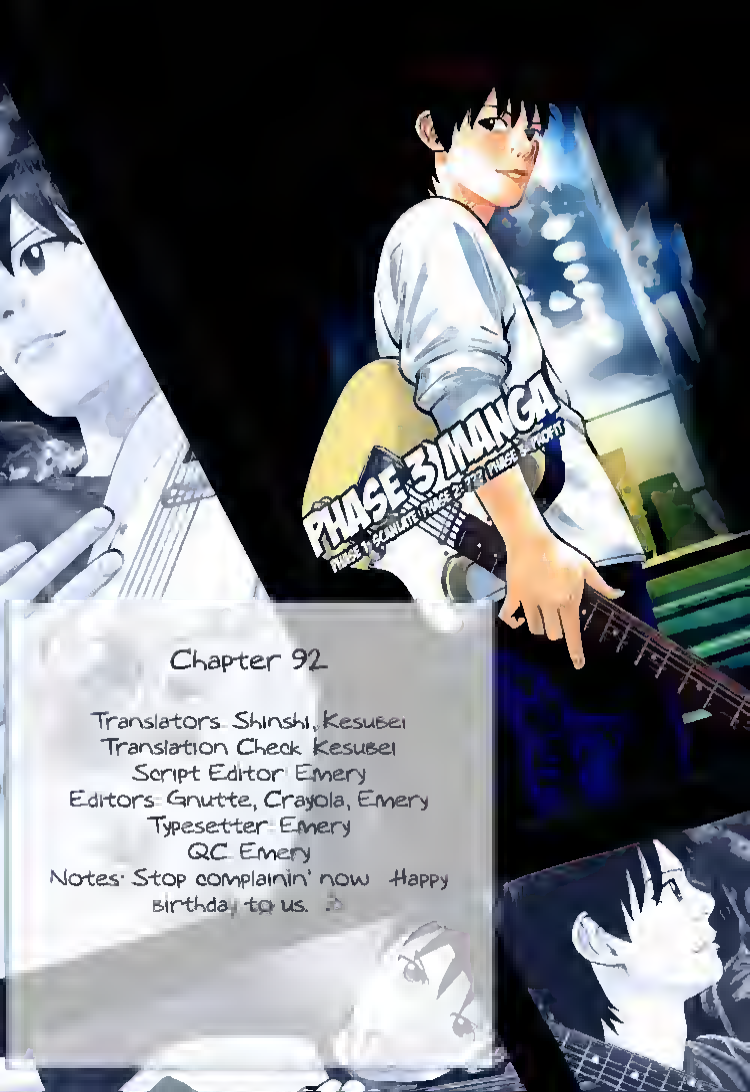
Slide
A MUSTANG ..

Gulp

1969

Harold Sakuishi
Presents





Chapter 92

Translators: Shinshi, Kesubei
Translation Check: Kesubei
Script Editor: Emery
Editors: Gnutte, Crayola, Emery
Typesetter: Emery
QC: Emery
Notes: Stop complainin' now. Happy birthday to us. :3